

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 - ΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ

Για να απεικονιστεί με ακρίβεια η σεξουαλική βία, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείται γλώσσα που δεν κατηγορεί τα θύματα ή επιζήσασες/ντες. Σημαντικό να χρησιμοποιούνται ακριβείς όροι για την περιγραφή της πράξης, οι οποίοι δεν θα αποβαίνουν σε επανατραυματισμό των ατόμων που έχουν βιώσει σεξουαλική βία.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ	ΓΛΩΣΣΑ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΣΙΑ
<p>👉 Σεξουαλική βία</p>	<p>👉 Σεξουαλική κακοποίηση</p> <p>👉 Σεξουαλική παρενόχληση</p> <p>👉 Σεξουαλικό σκάνδαλο</p>	<p>👉 Ο όρος «Σεξουαλική Βία» αναφέρεται στο φαινόμενο γενικά και καλύπτει οποιαδήποτε μορφή έχει αναγνωριστεί. Όπως αναφέρει ο WHO «<i>Οποιαδήποτε σεξουαλική πράξη, προσπάθεια να αποκτηθεί μια σεξουαλική πράξη, ανεπιθύμητα σεξουαλικά σχόλια ή προσπάθειες, ή πράξεις για σωματεμπορία, ή κατεύθυνση με άλλον τρόπο, εναντίον της σεξουαλικότητας ενός ατόμου χρησιμοποιώντας εξαναγκασμό, από οποιοδήποτε άτομο ανεξαρτήτως της σχέσης του με το θύμα, σε οποιοδήποτε χρόνο και περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένου, αλλά όχι μόνο, του σπιτιού και χώρου εργασίας</i>»</p> <p>👉 Οι Όροι «σεξουαλική κακοποίηση» και «σεξουαλική παρενόχληση» αποτελούν συγκεκριμένες μορφές της σεξουαλικής βίας και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον όταν απευθυνόμαστε μεμονωμένα σε αυτές μέσα σε νομικό πλαίσιο. Σημαντικό να αναφερθεί ότι ο όρος «σεξουαλική κακοποίηση» χρησιμοποιείται στο εξωτερικό, κυρίως στις ΗΠΑ, περισσότερο όταν αναφερόμαστε σε ανήλικους ή ομάδες ατόμων που δεν μπορούν να ξεχωρίσουν άλλες μορφές βίας.</p>

 Οργανισμός Κοινωνικής Πολιτικής και Δράσης | Social Policy and Action Organization
 Κεντρικά Γραφεία: Αγίου Νικολάου 9Α, Αγίοι Τριμιθιάς, 2671 Λευκωσία | Head Office: 9A Agiou Nicolaou Str., Ag. Trimithias, 2671 Nicosia

Κέντρο Πρόληψης, Ενημέρωσης & Ευαισθητοποίησης “Αντίδρασε Δράσε Απότρεψε τη Σεξουαλική Βία” |
 Prevention, Information and Awareness Centre “React Act Prevent Sexual Violence”

Διεύθυνση: “Σπίτι του Εθελοντή”, Κρατητηρίων 4, Κοκκινότριμιθιά, 2660, Λευκωσία, Κύπρος | Address: “House of the Volunteer”, 4 Kratitirion Str., Kokkinotrimithia, 2660 Nicosia, Cyprus

Contact Details: 35722398736 | e: info@socialpolicyaction.org | w: www.socialpolicyaction.org / www.reactactprevent.org |
 f: https://www.facebook.com/socialpolicyaction / https://www.facebook.com/ReactActPreventSV | t: @SocialPolicyOrg

		<p>👉 Ο όρος «σεξουαλικό σκάνδαλο» μειώνει τη βαρύτητα του εγκλήματος και ωραιοποιεί την πράξη. Καταργεί τη διάκριση μεταξύ μιας φυσιολογικής, συναινετικής πράξης από την βία και το πιθανό έγκλημα.</p>
<p>👉 Βιασμός</p> <p>👉 Σεξουαλική βία</p> <p>👉 Σεξουαλική επίθεση</p> <p>👉 Ανεπιθύμητη σεξουαλική διείσδυση</p>	<p>👉 Σεξ ή συνουσία (χρησιμοποιείται ως ευφημισμός για πράξεις σεξουαλικής βίας)</p>	<p>👉 Εάν δεν διατυπωθεί ο όρος, είτε η σεξουαλική βία, είτε η συγκεκριμένη μορφή σεξουαλικής βίας, τότε θολώνει τη γραμμή μεταξύ του συναινετικού σεξ και της εγκληματικής πράξης. Με λίγα λόγια παρουσιάζει το έγκλημα ως "Συνουσία" αντί για "βιασμό" ή "παρενόχληση", εμποδίζοντας το κοινό να κατανοήσει πλήρως ότι η συγκεκριμένη πράξη αποτελούσε ΒΙΑ και όχι μια ΣΥΝΑΙΝΕΤΙΚΗ ΠΡΑΞΗ. Εισήγηση όπως αποφευχθεί πλήρως η γλώσσα που χρησιμοποιείται για «συναινετικό σεξ» και να παρουσιάζεται όπως είναι η βίαιη πράξη ισχύος που αναιρεί την ικανότητα συγκατάθεσης.</p>
<p>👉 Σεξουαλική Επίθεση / Sexual Assault</p>		<p>👉 Ο όρος «σεξουαλική επίθεση» αναφέρεται στη σεξουαλική συμπεριφορά ή επαφή που συμβαίνει χωρίς τη συναίνεση του θύματος. Η σεξουαλική επίθεση μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, όπως α) η απόπειρα βιασμού, β) χάιδεμα ή ανεπιθύμητο σεξουαλικό άγγιγμα, γ) εξαναγκασμός του θύματος σε σεξουαλικές πράξεις, όπως στοματικό σεξ ή διείσδυση στο σώμα του δράστη και δ) διείσδυση στο σώμα του θύματος, γνωστή επίσης ως Βιασμός. Μπορεί να συνυπάρξει με ψυχολογική ή/και σωματική βία, απειλή ή εκφοβισμό, αγνόηση των αντιρρήσεων του άλλου ατόμου, πρόκληση μέθης ή ανικανότητας του άλλου μέσω χρήσης ναρκωτικών ή αλκοόλ ή εκμετάλλευση της ανικανότητας του άλλου ατόμου (συμπεριλαμβανομένης της εκούσιας μέθης).</p>

Οργανισμός Κοινωνικής Πολιτικής και Δράσης | Social Policy and Action Organization
 Κεντρικά Γραφεία: Αγίου Νικολάου 9Α, Αγίοι Τριμιθιάς, 2671 Λευκωσία | Head Office: 9A Agiou Nicolaou Str., Ag. Trimithias, 2671 Nicosia

**Κέντρο Πρόληψης, Ενημέρωσης & Ευαισθητοποίησης "Αντίδρασε Δράσε Απότρεψε τη Σεξουαλική Βία" |
 Prevention, Information and Awareness Centre "React Act Prevent Sexual Violence"**

Διεύθυνση: "Σπίτι του Εθελοντή", Κρατητηρίων 4, Κοκκινότριμιθιά, 2660, Λευκωσία, Κύπρος | Address: "House of the Volunteer", 4 Kratitirion Str., Kokkinotrimithia, 2660 Nicosia, Cyprus

Contact Details: 35722398736 | e: info@socialpolicyaction.org | w: www.socialpolicyaction.org / www.reactactprevent.org |
 f: https://www.facebook.com/socialpolicyaction / https://www.facebook.com/ReactActPreventSV | t: @SocialPolicyOrg

<p>👉 Διαδικτυακή Σεξουαλική Επίθεση</p> <p>👉 Διανομή ερωτικών φωτογραφιών ή βίντεο χωρίς συγκατάθεση</p>	<p>👉 Εκδικητικό πορνό (Revenge porn)</p>	<p>👉 Κάθε φορά που αναφερόμαστε σε μια μορφή σεξουαλικής βίας, καλό είναι να έχουμε υπόψη μας ότι εκεί έξω υπάρχουν άτομα που την έχουν βιώσει και βρίσκονται σε ευαίσθητη ψυχολογική κατάσταση. Το παραμικρό, ακόμα και το πιο ασήμαντο μπορεί να αναβιώσει θύμισες του περιστατικού και να προκαλέσει μια σειρά άσχημων επιπτώσεων στο άτομο. Επομένως, δεν γίνεται να μη σκεφτόμαστε ότι αυτό που έχουν βιώσει, οι επιζήσαντες, αφήνει ανεπανόρθωτα τραύματα και πληγές. Τραύματα που δεν επουλώνονται, ούτε ξεχνιόνται, απλά ο χρόνος βοηθά να μειωθεί η ένταση του πόνου και τις ανησυχίας που προκαλούν.</p> <p>👉 Αυτός είναι ένας από τους λόγους γιατί είναι σημαντικό και αναγκαίο όταν αναφερόμαστε σε μια μορφή βίας να χρησιμοποιούμε ορολογίες οι οποίες δεν επιρρίπτουν ευθύνες σε θύματα, ούτε μειώνουν την αξιοπρέπεια τους. Τις τελευταίες 1-2 μέρες, παντού ακούγεται ο ορισμός «revenge porn», ή «εκδικητική πορνογραφία» μετά από τις αποκαλύψεις για τις εγκληματικές πράξεις του Στάθη Παναγιωτόπουλο. Ένας ορισμός που στην πραγματικότητα κανείς δεν ξέρει σίγουρα από που προέρχεται και όμως επαναλαμβάνεται χωρίς φίλτρα και χωρίς ερωτήματα, κατά πόσο ο συγκεκριμένος δεν είναι επιβλαβής.</p> <p>👉 Ενημερωτικά, όταν αναφερόμαστε σε πράξεις πορνογραφίας εξυπακούεται ότι και τα δύο μέρη έχουν δώσει την συγκατάθεση/συναίνεση τους να λάβουν μέρος και είναι εις γνώση τους ότι το υλικό θα διανεμηθεί σε πορνογραφικές ιστοσελίδες και όχι μόνο. Όταν η διανομή υλικού ερωτικού περιεχομένου, είτε φωτογραφίες, είτε βίντεο, γίνεται χωρίς τη συγκατάθεση ενός εκ των δύο, τότε είναι σεξουαλική βία. Για κανέναν λόγο, δεν μπορεί να χαρακτηριστεί ως πορνογραφία. Βάση αυτού και μόνο ο συγκεκριμένος ορισμός έχει χαρακτηριστεί από αρκετούς ως «προβληματικός».</p>
--	--	---

Οργανισμός Κοινωνικής Πολιτικής και Δράσης | Social Policy and Action Organization
 Κεντρικά Γραφεία: Αγίου Νικολάου 9Α, Αγίοι Τρμιθιάς, 2671 Λευκωσία | Head Office: 9A Agiou Nicolaou Str., Ag. Trimithias, 2671 Nicosia

**Κέντρο Πρόληψης, Ενημέρωσης & Ευαισθητοποίησης “Αντίδρασε Δράσε Απώτρεψε τη Σεξουαλική Βία” |
 Prevention, Information and Awareness Centre “React Act Prevent Sexual Violence”**

Διεύθυνση: “Σπίτι του Εθελοντή”, Κρατητηρίων 4, Κοκκινότριμιθιά, 2660, Λευκωσία, Κύπρος | Address: “House of the Volunteer”, 4 Kratitirion Str., Kokkinotrimithia, 2660 Nicosia, Cyprus

Contact Details: 35722398736 | e: info@socialpolicyaction.org | w: www.socialpolicyaction.org / www.reactactprevent.org |
 f: <https://www.facebook.com/socialpolicyaction/> / <https://www.facebook.com/ReactActPreventSV> | t: @SocialPolicyOrg

		<p>👉 Ο καθένας και κυρίως τα ΜΜΕ έχουν την ευθύνη να αναφέρονται με ορθότητα και ακρίβεια στην κάθε μορφή σεξουαλικής βίας και ο ορισμός «εκδικητική πορνογραφία» δεν είναι από αυτές, όπως υποστηρίχτηκε και από την Emma Bond, καθηγήτρια στο Ηνωμ. Βασίλειο.</p>
<p>👉 Η Επιζήσασα</p> <p>👉 Ο Επιζήσαντας</p> <p>👉 Το Επιζήσαν (Survivor)</p>	<p>👉 Θύμα (victim)</p>	<p>👉 Ο όρος "ΘΥΜΑ (VICTIM)" χρησιμοποιείται κυρίως σε συζητήσεις, μόλις το άτομο βιώσει σεξουαλική βία, ως ένα συγκεκριμένο έγκλημα ή όταν γίνεται αναφορά σε πτυχές του συστήματος ποινικής δικαιοσύνης και νομοθεσίες, παρέχοντας πληροφορίες, ή πηγές για στήριξη θυμάτων.</p> <p>👉 Ο όρος "SURVIVOR" συνιστάται όπως χρησιμοποιείται όταν πλέον το άτομο έχει περάσει από τη διαδικασία ψυχολογικής στήριξης και ανάκαμψης και βρίσκεται σε διαδικασία κοινωνικής επανένταξης ή ενσωμάτωσης. Ή όταν πλέον γίνεται αναφορά στον όρο στα πλαίσια των βραχυπρόθεσμων ή μακροπρόθεσμων επιπτώσεων της σεξουαλικής βίας.</p> <p>👉 Κατά τη διάρκεια έρευνας του Κέντρου Πρόληψης, Ενημέρωσης & Ευαισθητοποίησης “Αντίδρασε Δράσε Απότρεψε τη Σεξουαλική Βία”, του Social Policy and Action Organization, έγινε αντιληπτό ότι δεν υπήρχε ένας συγκεκριμένος όρος που να αποδίδει πλήρως τη λέξη “Survivor” στην ελληνική γλώσσα.</p> <p>👉 Μετά από άμεση επικοινωνία και ανταπόκριση με τον κ. Γεώργιο Μπαμπινιώτη, τον οποίο ευχαριστούμε και δημόσια, μας έστειλε τους αντίστοιχους τύπους λέξεων στα τρία γένη και στους τρεις αριθμούς.</p> <p>👉 Προτρέπουμε όλους τους φορείς και επαγγελματίες που δραστηριοποιούνται ενεργά στην ενδυνάμωση, στήριξη και παροχή βοήθειας σε άτομα που βίωσαν σεξουαλική βία, αντί θύμα ή θύματα να χρησιμοποιούν τους πιο κάτω όρους</p>

Οργανισμός Κοινωνικής Πολιτικής και Δράσης | Social Policy and Action Organization
 Κεντρικά Γραφεία: Αγίου Νικολάου 9Α, Αγίοι Τριμιθιάς, 2671 Λευκωσία | Head Office: 9A Agiou Nicolaou Str., Ag. Trimithias, 2671 Nicosia

**Κέντρο Πρόληψης, Ενημέρωσης & Ευαισθητοποίησης “Αντίδρασε Δράσε Απότρεψε τη Σεξουαλική Βία” |
 Prevention, Information and Awareness Centre “React Act Prevent Sexual Violence”**

Διεύθυνση: “Σπίτι του Εθελοντή”, Κρατητηρίων 4, Κοκκινότριμιθιά, 2660, Λευκωσία, Κύπρος | Address: “House of the Volunteer”, 4 Kratitirion Str., Kokkinotrimithia, 2660 Nicosia, Cyprus

Contact Details: 35722398736 | e: info@socialpolicyaction.org | w: www.socialpolicyaction.org / www.reactactprevent.org |
 f: https://www.facebook.com/socialpolicyaction / https://www.facebook.com/ReactActPreventSV | t: @SocialPolicyOrg

		<p>👉 ΕΝΙΚΟΣ: ο επιζήσας (άντρας), η επιζήσασα (γυναίκα), το επιζήσαν (θύμα)</p> <p>👉 ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ: οι επιζήσαντες (άντρες), οι επιζήσασες (γυναίκες), τα επιζήσαντα (θύματα)</p>
<p>👉 Εξαναγκαστικό στοματικό σεξ και επαφή με γεννητικά όργανα (Forced oral and genital contact)</p>	<p>👉 Εκτέλεση στοματικού σεξ (performed oral sex)</p>	<p>👉 Η χρήση της λέξης "εκτέλεση" υποθέτει λανθασμένα ότι το θύμα έχει συναινέσει στην πράξη και δεν εξαναγκάστηκε. Πρέπει να γίνεται αναφορά στην πραγματική πράξη όπως διαπράχτηκε (π.χ. ο δράστης εξανάγκασε το πέος του στο στόμα του θύματος).</p>

Οργανισμός Κοινωνικής Πολιτικής και Δράσης | Social Policy and Action Organization
 Κεντρικά Γραφεία: Αγίου Νικολάου 9Α, Αγίοι Τρμιθιάς, 2671 Λευκωσία | Head Office: 9A Agiou Nicolaou Str., Ag. Trimithias, 2671 Nicosia

**Κέντρο Πρόληψης, Ενημέρωσης & Ευαισθητοποίησης “Αντίδρασε Δράσε Απότρεψε τη Σεξουαλική Βία” |
 Prevention, Information and Awareness Centre “React Act Prevent Sexual Violence”**
 Διεύθυνση: “Σπίτι του Εθελοντή”, Κρατητηρίων 4, Κοκκινότριμιθιά, 2660, Λευκωσία, Κύπρος | Address: “House of the Volunteer”, 4 Kratitirion Str., Kokkinotrimithia, 2660 Nicosia, Cyprus

Contact Details: 35722398736 | e: info@socialpolicyaction.org | w: www.socialpolicyaction.org / www.reactactprevent.org |
 f: https://www.facebook.com/socialpolicyaction / https://www.facebook.com/ReactActPreventSV | t: @SocialPolicyOrg